

VARIA

Cote	Lieu	Enquêteur	Informateur	Date	Notes
VARIA_C001	Plouzévet		Michel Bourdon		De 4 à 243 ; écoute rapide: enquête en breton à Plouzévet sur le métier de pêcheur
VARIA_C002	Plouzévet		Michel Bourdon		Cassette 1 ; écoute rapide : récit de vie en breton
VARIA_C003	Plouzévet		Michel Bourdon		écoute rapide : récit de vie en breton ; Noël, jour de l'an
VARIA_C004	Plouzévet		Michel Bourdon		écoute rapide : récit de vie en breton ; Maison Neuve début-fin ; comment on se chauffait
VARIA_C005	Brest		Charles Le Guen		Souvenirs brestois Charles le Guen 3e âge ; cassette 1 1907-1937
VARIA_C006	Brest		Charles Le Guen		Souvenirs brestois Charles le Guen 3e âge ; cassette 2 1937-1948
VARIA_C007	Brest		Charles Le Guen		copie de VARIA_C005
VARIA_C008	Brest		Charles Le Guen		copie de VARIA_C006
VARIA_C009	Brech		Yvon le Bouler, M.L. L. Guennec, A. Le Bouler, G. Le Mestre	1987-12-31 / 1988-01-01	écoute rapide : récit de vie en breton (haut-vannetais)
VARIA_C010	Maël-Carhaix? / Ile de Groix	Yves Miossec / ?	Glenmor et sa femme Katell / Mme Tonnerre		écoute rapide : la face commence par une interview en français de Glenmor et de sa femme par Yves Miossec et se termine par le récit de vie en breton d'une femme originaire de l'île de Groix. cf. original VARIA_016
VARIA_C011			Maryvonne Berthou		écoute rapide : récit de vie en breton (Léon) ; 1 Marie Louise, 2 Tante, 3 bugale
VARIA_C012		Annie Le Coz			Mémoire de dialectologie, enregistrement d'un paysan CEL 34 juin 1984 ; écoute rapide : récit de vie en breton (Léon voix d'homme)
VARIA_C013	Saint-Méen		François Mo...?	1980-12-XX	St Méen, Kerzu 1980, François Mortnhon, Kermerrien Sant Neven ; (la bande a lâché)
VARIA_C014	Ouessant	Christian Fagon		1905-05-31	Enq. Fagon Kerlavezan Plouzane ; écoute rapide : enquête sur le vocabulaire à Ouessant
VARIA_C015	Portsall		Christophe Nicolas, Françoise Thomas		Compil Portsall ; Reprise de Soaz pour Exposé ; écoute rapide : enquête dialectologique et récit de vie
VARIA_C016					Rosa – Louis ; écoute rapide : conte en breton (voix de femme - Léon) + récit de vie (voix d'homme – Léon)
VARIA_C017	Ile de Sein	Daniel Jéquel	Mr. Spinec & cie		écoute rapide : entretiens de Daniel Jéquel à l'île de Sein
VARIA_C018	Elliant / Loqueffret	Daniel Jéquel			écoute rapide : émission de radio Daniel Jéquel
VARIA_C019	Guisriff		Yves le Saux	1993-03-29	Récit de vie en breton, le travail à la sucrerie
VARIA_C020	Moëlan-sur-Mer	Michel Philippot	L. Talgarm, J. Kerforn(Monfort)	1992-01-31 / 1991-10-XX	Breton Moëlan – 31/01/92 L. Talgarm 83 ans
VARIA_C021					écoute rapide : conte de Jean le Voleur en breton (voix d'homme – centre Bretagne)
VARIA_C022	Plomeur (Penmarc'h)	Janine Pira ?		1994-04-27	écoute rapide : récit de vie en breton (voix d'homme)

VARIA

Cote	Lieu	Enquêteur	Informateur	Date	Notes
VARIA_C023			Marie Baraer, Enora Le Goff, Marie Bourdoulous, Anna Maze-Le Goff		écoute rapide : récit de vie et contes en breton (voix de femme – Cornouaille) ; Face A : Marie Baraer 88-150 Istor ar c'hemener (Enora Le Goff), Face B : Marie Bourdoulous 125-179 An aotrou hag e verour (Anna Maze-Le Goff)
VARIA_C024	Camors	Suzanne Le Rouzic	Marie Jarno		vie dans les bois des bûcherons, il y a une maîtrise de Suzanne Le Rouzic où ces textes sont transcrits (face A seulement)
VARIA_C025					écoute rapide : récit de vie en breton (voix de femme – Léon), récit de vie en breton (voix de femme – Trégor), récit de vie en breton (voix de femme – vannetais cf. VARIA_C024)
VARIA_C026					écoute rapide : récit de vie en français, ancien meunier ?
VARIA_C027		Charles Le Gall	Marie Lizic		interview Marie-Lizic, pêcheuse Kerhorre, Charles Le Gall ; il existe une copie sur bande : VARIA_040
VARIA_C028	Baud				enregistrement dialectologie « fest moc'h » (Baud)
VARIA_C029	Plouyé	Gwennaëlle Hénaff	Fañch Louis		enregistrement de Fañch Louis, ancien agriculteur à Plouyé
VARIA_C030					écoute rapide : interview en breton (Léon)
VARIA_C031	Audierne				dialectologie Gwaien – écoute rapide Janv 2013 Face B entretiens en breton voix de femme (le reste de la cassette ne contient que de la musique)
VARIA_C032	Plougrescant, Plougastell ?	Jean le Dû			écoute rapide : enquête en breton de Jean le Dû, Plougrescant, Plougastell ?
VARIA_C033	Plougrescant	Jean le Dû	Anne-Marie Simon		N°6
VARIA_C034	Pommerit-Le-Vicomte	Jean le Dû	Anne-Marie Robin	1995-05-25	récit de vie
VARIA_C035			B. Le Couviour, R. Derrian		Écoute rapide : récit de vie en breton (voix d'homme – Haut-Vannetais) ; débardeur
VARIA_C036					Écoute rapide : Veillé en breton ; Face A: chanson en breton (Trégor), conte en breton (Marcel Guillou)
VARIA_C037	Edern		M. Gestin		Écoute rapide : Interview en breton sur le cidre
VARIA_C038					CEL34 Juin 1984 Tonton Roger Battage 3-b3 Amehadji Mr le Du ; Taoisme – Bouddhisme ; écoute rapide : lecture d'un texte en breton (voix d'homme – dial. Limite Trégor-Cornouaille?) ; chanson française
VARIA_C039					CEL34 Juin 1984 Morvan Michelle ; face1 Enezirien Morvan Michelle CEL 34 juin 1984 ; KES face 2 ; écoute rapide : lecture d'un texte en breton
VARIA_C040		Gary German	Hammon's family		Écoute rapide : enquête de Gary German en anglais ;
VARIA_C041	Sizun?		M. Cavaloc		Écoute rapide : souvenirs en français (voix d'homme, mauvaise qualité)
VARIA_C042					écoute rapide : kan ha diskal (voix de femme), gwerz Ker Is (voix d'homme)...
VARIA_C043	Plözévet		Michel Bourdon		Bourdon entier, Pardon – bal – jeunesse ; idem → 203

VARIA

Cote	Lieu	Enquêteur	Informateur	Date	Notes
VARIA_C044	Tréouergat				K1 – Questionnaire 1ère bande ; Test 1-2 Bohars – Bayard ; test 1 – liste A-F ; écoute rapide : enquête sur le vocabulaire breton auprès d'un informateur de Tréouergat (enquêteur anglophone)
VARIA_C045	Tréouergat				K2 – Questionnaire 2ème bande
VARIA_C046	Tréouergat				K3 – Questionnaire 3ème bande
VARIA_C047	Guissény?		Jeanne le Meur?	1980-XX-XX	K4 – Complainte de Ker Iz ; Ar maout pennfollet tels qu'elle les a appris de ça « Tintin Liz » ; écoute rapide : chansons apprises en famille à Guissény
VARIA_C048	Pleubian?		Mme Le Wer		K5 – Interview de Mme Le Wer, vocabulaire varié, Interview en français sur le passé 1. 2.
VARIA_C049	Pleubian?		Mme Le Wer		K6 – Interview de Mme Le Wer, 3. 4.
VARIA_C050	Spézet		Virigine Cloarec		K7 – vocabulaire dialectal du breton sans ordre précis ni sujet particulier ; 1: mot 366 à 579 ; 2: mot 581 à la fin ; enquête pt 13 ; écoute rapide : il s'agit probablement du questionnaire de l'ALBB de P. Le Roux
VARIA_C051	Spézet		Virigine Cloarec		K8 – Conversation et vocabulaire dialectal ou expressions dialectales à Spézet, enquête pt.13 face 1 : conversation + liste fq mot 1g ; face 2 : mot 20 à 355
VARIA_C052					écoute rapide : conversation en breton à propos du miel
VARIA_C053			Yves Gestin, René Gestin, Thérèse Le Goff-Le Foll, Marie Dubeau-Quiniou		Tan San Yan ; écoute rapide : conversation en breton à propos de la Saint-Jean (dial. Corn.)
VARIA_001	Tourc'h			1973-12-23	étude sur la langue bretonne parlée à Tourc'h, enregistrement réalisé le 23 décembre 1973 par un locuteur né le 23 février 1931 à Elliant et venu habité à Tourc'h à l'âge de 18 mois, première partie (histoire de la Bretagne, présentation du locuteur, l'origine et la formation des mots...)
VARIA_002	Tourc'h			1973-12-23	étude sur la langue bretonne parlée à Tourc'h, deuxième partie (vocabulaire)
VARIA_003	Saint-Rivoal				St-Riwal Pennad-kôz
VARIA_004	Saint-Rivoal				St-Riwal Fôr – Pardon
VARIA_005	Saint-Rivoal	Jean Le Crann?		1969-XX-XX	St-Rivoal – 1969 ; Mariage ; série d'enregistrement probablement réalisé par Jean le Crann pour son étude : Une société rurale dans la Montagne d'Arrée : Saint Rivoal – au début du Xxème siècle
VARIA_006	Saint-Rivoal	Jean Le Crann?		1969-XX-XX	St-Rivoal – 1969 ; Tombe – Mariage
VARIA_007	Saint-Rivoal	Jean Le Crann?		1969-XX-XX	St-Rivoal – 1969 ; bâtiments toitures
VARIA_008	Saint-Rivoal	Jean Le Crann?		1969-XX-XX	St-Rivoal – 1969 ; Kerne-Leon
VARIA_009	Cléden-Poher		J. Keranguyader	1968-09-01	bande I – copie
VARIA_010	Cléden-Poher		J. Keranguyader	1969-11-08	bande II a – copie – 1.Julig ha Polig ; 2.Minez dû
VARIA_011	Cléden-Poher		J. Keranguyader	1969-11-08	bande III – copie – 1.Bilzig
VARIA_012	Sizun?				écoute rapide Janv 2013 : chanson de mariage (voix homme) étiquette difficilement lisible
VARIA_013	Guerlesquin?				Guerlesquin (suite) ; écoute rapide Janv 2013 : entretiens en breton

VARIA

Cote	Lieu	Enquêteur	Informateur	Date	Notes
VARIA_014					écoute rapide Janv 2013 : questionnaire ethno en breton ? (enregistrements des questions)
VARIA_015			Marie Le Braz, Jean-Louis Palud		¼ – Marie Le Braz, ¾ Jean-Louis Palud ; écoute rapide Janv 2013 : entretiens en breton (Léon)
VARIA_016	Maél-Carhaix? / Ile de Groix	Yves Miossec	Mme Glenmor, Mme Tonnerre	1972-04-02 / 1972-04-30	Mme Glenmor ; Groix Mme Tonnerre récit de sa vie - écoute rapide Janv 2013 : entretiens en français puis en breton ; copie sur cassette VARIA_C01
VARIA_017					Nevez Amzer 70 – Le Gall – Abulio ; écoute rapide : récit de vie en breton (voix d'homme) bande cassante !
VARIA_018		Rémi Derrien			La notice avec nom des informateurs originaire de Lampaul-Guimiliau et Locmélar ne semble pas correspondre ; écoute rapide : enquête en breton sur le travail de la terre (voix de femme – dialecte de haut-cornouaille) + questionnaire morphosyntaxique
VARIA_019	Berné	Rémi Derrien			Berné, Cordiet ; écoute rapide : enquête en breton auprès d'un homme originaire de Berné/Meslan à propos de chansons
VARIA_020		Rémi Derrien			écoute rapide ; entretiens en breton sur la vie d'autrefois (dialecte haute-cornouaille)
VARIA_021			Réné Michel Lan Kervella, Jean Tallec	1976-10-XX	Bande I face 1: René Michel Lan Kervella goemonnier ; face 2 : Jean Tallec, goemonnier, la vie aux îles
VARIA_022			Soaz Feiñch ar Raglam? Kervella, Fañch Pallier	1976-10-XX	Face 1: chansons, face 2: traoù-spont, intersignes
VARIA_023	Saint-Vougay				écoute rapide : enquête en breton sur le travail de la terre (voix d'homme – Léon) Saint-Vougay ; Sant Nouga
VARIA_024	Tréogat				Treogat ; écoute rapide : chansons en breton (tri martolod ?)
VARIA_025					écoute rapide : début de conversation en français sur le fonctionnement d'un moteur (suite de la face vièrge)
VARIA_026					Sevère ; écoute rapide : chanson en breton et en français (voix d'homme)
VARIA_027	Saint-Pol-de-Léon	Ronan L'Hour	Marie Le Verge	1990-XX-XX	Bande 1
VARIA_028	Saint-Pol-de-Léon	Ronan L'Hour	Marie Le Verge	1990-XX-XX	Bande 2
VARIA_029			Jean Louis Rolland		face I et II La Fleur d'Or ; conte en breton
VARIA_030			Jean Louis Rolland		Jean Louis Rolland 67 conteur - « Pab Inosant » vitesse III → 163 puis vitesse IV Jojebig → fin (à suivre autre face) ; Jean-Louis Rolland conteur – Jojebig (suite et fin) → 156 Ar voualh aour → 307 Ar Maer Skrignag (vitesse IV)
VARIA_031	Lanrivain / Gouézec		Marcel Guillou, Padrig Hellen	1992-10-14	1) a) Marcel Guillou – Istor an tri Skolaer (RBO 14-10-1992) b) Interview de Patrig Hellen, de Gouezec audition de poésies : Kala Mae (p.48), Avalon ar ger (p.68), Marjan Ar grouah (p.126), Diwar ar pont (p.78) Y.L.M. Rimodellou Padrig Hellen Brud Nevez, 1990
VARIA_032	Tréogat				Treogat ; écoute rapide : veillée en breton

VARIA

Cote	Lieu	Enquêteur	Informateur	Date	Notes
VARIA_033	Plouzévéde		Jean-Luc Pornel		écoute rapide : discussion en breton mais pas NALBB
VARIA_034					écoute rapide : musique accordéon et chansons pour enfants
VARIA_035					écoute rapide : chansons françaises « enfants du pays d'Armor »
VARIA_036			Mireille Cadic (Mme Plourin)	1985-XX-XX	enquête pour certificat CEL 34 1985 ; copie sur 2 pistes d'une original fait sur 4 pistes ; écoute rapide : enquête en français sur l'apprentissage du français
VARIA_037	Guiclan			1970-05-04	Guiclan – Juloded ; écoute rapide : problème de vitesse conversations difficilement audible
VARIA_038	Scaër	Fañch Postic	Jeanne Bourhis	1979-11-04	Jeanne Bourhis (née Guillou) Kerenglay Skaer ; Pardon Skaer, Textes de Pierre Martin enregistrés ar F. Postic ; numérisé
VARIA_039				1970-XX-XX	femme de ... et son mari raconte des contes etc. en présence de ... ; écoute rapide : contes en breton
VARIA_040		Charles Le Gall	Marie Lizic		copie de VARIA_C027
VARIA_041	Quéven?	Rémi Derrien?			Keven ; écoute rapide : enquête en breton
VARIA_042	Tréogan	Julien (assistant allemand)	Loriot	1968-07-XX	Archives sonores ; enquêteur : Julien (assistant allemand) date: Juillet 68 ; Lieu : Treogan ; Informateur : Loriot (Tremeur) ; 65 ans ; cultivateur, natif de Tréogan US aux années 30 ; Sujet de l'enquête : Kanaouenn al lutin 000-017 ; 2 all → 051 ; 051-059 ar bleiz hag an oan bet troet e brez. Gd eur person euz Gourin
VARIA_043					Copie 4,75 – difficilement audible (entretiens en français ?)
VARIA_044	Sarzeau		Corentin Le Bolzer	1970-10-19	écoute rapide : (ne semble pas correspondre) débat en français sur les langues régionales
VARIA_045					chanson provenance ; écoute rapide : chansons en breton (voix de femme)
VARIA_046	Collorec		Coquil		écoute rapide : chansons en breton (voix d'homme)
VARIA_047	Lennon	Yves Miossec	Jean Kerhoas	1971-10-07	Lennon, Hent-Meur, Jean Kerhoas, Contes – Chants ; notice détaillée dans la boîte
VARIA_048	Lothey				écoute rapide : conversation en breton
VARIA_049	Quimerc'h				Bande 1 ; écoute rapide : enquête sur le vocabulaire en breton
VARIA_050	Quimerc'h		Denis Sevaer		Bande 2 travail ferme
VARIA_051	Lampaul-Guimiliau		Mme Dinac'het	1970-08-05	+chants
VARIA_052	Le Cloître St-Thégonnec	Claude Guillou	Baptiste Messenger	1984-11-??	sa jeunesse et sa vie à la ferme (en breton) ; n°4
VARIA_053	Belle Île en Mer	Claude Guillou	Mr Portugal	1984-07-??	noms de lieux, partie de côte de l'Apoticaiererie en Belle ile en Mer ; informateur de Batifaouenn Sauzon Belle ile Agriculteur